

MESSAGE FROM OTTAWA MEDICAL OFFICER OF HEALTH ON CITY COUNCIL'S APPROVAL OF SMOKE-FREE OUTDOOR SPACES

La version française suit

Dear Colleagues,

I am pleased to notify you that earlier today, Ottawa City Council approved changes to the City's smoke-free regulations that will restrict smoking on all City properties including beaches, parks and sports fields and restaurants and bar patios. The regulation changes will be put into full effect by April 2, 2012 and are key components of Ottawa Public Health's Renewed Strategy for a Smoke-Free Ottawa.

The strategy is designed to protect children and non-smokers from second hand smoke, provide assistance to people who want to quit smoking and reduce smoking rates.

A copy of the news release regarding City Council's decision is attached to this email. You can find more information about the strategy (http://www.ottawa.ca/en/health_safety/living/dat/tobacco/overview/index.html) and the report that was considered by Council (<http://ottawa.ca/calendar/ottawa/citycouncil/occ/2012/02-22/cpsc/03%20-%20ACS2012-COS-EPS-0012%20Smoke-FreeTransmittal.htm>).

In the coming weeks, the City and Ottawa Public Health will launch an awareness strategy designed to inform the public and businesses about the new changes.

Please contact my office (contact information below) or the Ottawa Public Health Information Line at 613-580-6744 should you require any additional information.

Sincerely,

Isra

Chères collègues, chers collègues,

J'ai le plaisir de vous annoncer que le Conseil municipal d'Ottawa a approuvé aujourd'hui les modifications aux règlements sans fumée de la Ville visant à interdire le tabagisme sur toutes les propriétés municipales, y compris les plages, les parcs, les terrains de sport et les terrasses extérieures des restaurants et des bars. Les changements apportés aux règlements entreront en vigueur d'ici le 2 avril 2012 et constituent les principaux éléments de la stratégie renouvelée pour un Ottawa sans fumée de Santé publique Ottawa.

Cette stratégie a été conçue pour protéger les enfants et les non-fumeurs de la fumée secondaire, pour aider les personnes qui souhaitent cesser de fumer et pour réduire le taux de tabagisme.

Vous trouverez ci-joint une copie du communiqué de presse concernant la décision du Conseil municipal. Vous pouvez également en apprendre davantage au sujet de la stratégie

(http://www.ottawa.ca/fr/health_safety/living/dat/tobacco/overview/index.html) et du rapport examiné par le Conseil (<http://ottawa.ca/calendar/ottawa/citycouncil/occ/2012/02-22/cpsc/03%20-%20ACS2012-COS-EPS-0012%20Smoke-FreeTransmittal.htm>).

Au cours des prochaines semaines, la Ville d'Ottawa et Santé publique Ottawa lanceront une stratégie de sensibilisation visant à informer la population et les entreprises des nouvelles mesures adoptées.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez téléphoner à mon bureau (coordonnées ci-dessous) ou à la Ligne info-santé publique Ottawa, au 613-580-6744.

Veillez agréer, chères collègues, chers collègues, mes sincères salutations.

Isra

I.G.Levy, MBBCh, MSc, FRCPC, FACPM
Medical Officer of Health / Médecin chef en santé publique
Ottawa Public Health / Santé publique Ottawa
Phone/tel: 613-580-6744 x 23681
Fax/télé: 613-580-9641